

LA AUTONOMÍA

DIARIO REPUBLICANO, DEFENSOR DEL PARTIDO ÚNICO

DE AVISOS Y NOTICIAS

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Reus, un mes pesetas 1'25
Fuera, trimestre.. .. . " 4'50
Extranjero y Ultramar, trimestre.. .. . " 8

PAGO ADELANTADO

Número suelto, 5 céntimos

Año VI. ♦ REUS ♦ Núm. 1.261

Viernes 27 de Enero de 1899

REDACCIÓN: Centro Republicano Autonomista, calle de la Cárcel 7.

ADMINISTRACIÓN: Plaza Constitución, 7.—Imprenta

ANUNCIOS Y COMUNICADOS A PRECIOS CONVENCIONALES

FARMACIA SERRA

12 AÑOS

de continuadas curaciones y de una aceptación general, son las mejores pruebas para demostrar que el

La que paga más contribución

ABIERTA
TODA LA NOCHE

Jarabe Serra

es el mejor remedio para combatir, por crónica y rebelde que sea, toda clase de

TOS

provincia

CEPAS AMERICANAS

HUERTO DE PABLO ABELLÓ

contiguo a la carretera de Tarragona. ARRELATS muy superiores. Precios ventajosos. Autenticidad garantida.

Para tratar en el mismo huerto ó calle 1.^a del Rosario, número 4

A los enfermos de los ojos



Se practican y garantizan de tal modo todas las operaciones de los ojos, que si de alguna de ellas no se obtiene en buen resultado previamente prometido al enfermo, no se cobran honorarios.

Las cataratas se extraen en cinco minutos, sin dolor y garantizando la operación.

Las granulaciones se curan por procedimiento especial, rápido y eficaz.

Consulta de diez á doce y de tres á cuatro en el gabinete

del médico-oculista de La Cenia

DON JOSÉ BALLESTER

Hay buenas casas de hospedaje y carruajes diarios desde Tortosa, Santa Bárbara, Ullsóna y Vinaroz á la Cenia.

El Dr. J. JORDAN

CIRUJANO-DENTISTA

Ex-alumno del Colegio Español de Dentistas, Ex-operador de la casa de Dr. Triviño, de Madrid, etc., etc.

Participa á sus numerosos clientes y al público en general, que relacionado con las mejores casas extranjeras, puede ofrecer dientes artificiales á precios ventajosísimos.

Para las operaciones Odontológicas que dicho señor practica, cuenta con todos los anestésicos hasta el día conocidos.

Plaza de Prim 2, principal

OPERA GRATIS A LOS POBRES

Eléctrica

Burla sangrienta

Se ha concedido un indulto á la prensa, pero los periodistas con él agraciados, continúan presos.

Sagasta y su Gobierno se empeñan en mostrarse cínicos.

Y el país acreditándose de manso cordero.

CELE.

REFLEXIONES

(De colaboración)

Hace ya algunos días que la mayor parte de los periódicos republicanos se quejan de que ciertos entes que pertenecían al grupo democrático, se pasan con armas y bagajes al partido monárquico.

No lo extraño en modo alguno pues si los quejosos perteneciesen á la tan honrosa como desatendida carrera del Magisterio, no les causaría la más mínima sorpresa.

Cada día observamos nosotros que hijos de padres que comulgan en nuestras doctrinas pasan á instruirse en los Colegios de esa plaga de intrusas que nos devora cual lobos hambrientos. Si alguien se atreve á preguntar á esos padres que porqué teniendo ellos ideas avanzadas permiten instruir á sus hijos por los partidarios del retroceso, contestan: Tratándose de la instrucción no caben miras particulares. Se va á donde mejor se encuentra.

Esa contestación puedan darla tan solo los necios ó los hipócritas, pues los que así proceden faltan en primer lugar á las ideas que dicen profesar, y en segundo tratan de

burros á sujetos que podrian ponerles la albarda.

Para calificar á un maestro como ellos lo hacen, es necesario primero que estudien las dotes de sus hijos, pues no de otra manera se comprende que se castigue sin ton ni son á sujetos inculpables.

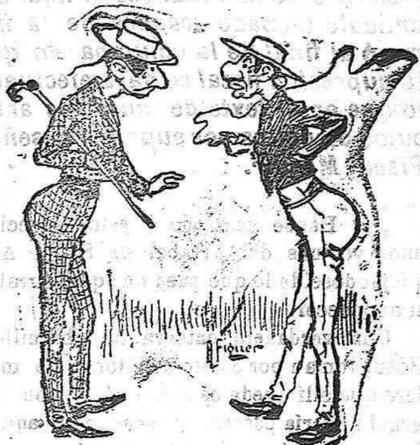
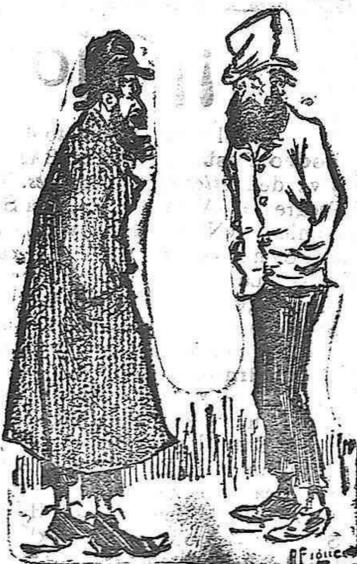
Del fuste de los que contestan con tal anomalía, deben ser sin duda esos republicanos tráfugas.

¿Pero qué culpa tenemos los maestros de tratar con gente que olvida mañana lo que hoy les enseñamos.

Vayáanse en buena hora á otro campo los que desconocen por completo la Democracia.

ANTONIO HUGUET.

Reus 24 Enero 99.



EL SR. SILVELA

El señor Silvela conoce el mal efecto que producen sus declaraciones, é incesantemente está rectificándolas. Defendióse ayer en «El Liberal» contra la acusación de reaccionario, y sostuvo que su acatamiento á las palabras del Vaticano no implica idea alguna de retroceso.

No advierte el señor Silvela que si se le teme en lo religioso no es por lo que un día ha dicho sino por los alardes de estocicismo que en todos sus discursos hace. No pronuncia uno en que no pondere el hondo sentimiento religioso del pueblo español, que es precisamente el más escéptico del orbe, ó no manifieste el propósito de infiltrar el catolicismo en todos los órdenes del Estado, ó no diga que acatará y cumplirá estrictamente todo lo convenido con la Santa Sede. Si nada piensa reformar en religión, ¿á qué tanto recordarla?



Ahora se ha unido con el fanático Polavieja, con aquel general que tuvo expuesto en Manila el Santísimo Sacramento durante su campaña de Cavite, en la que no vió nunca la cara al enemigo; que al llegar á Barcelona consintió que le recibieran los jesuitas á los gritos de *Viva el general cristiano*, y le llevarán á la catedral á oír un *Tedém* por victorias que otros lograron; que desde Barcelona telegrafió á Zaragoza el deseo de postrarse ante la Virgen del Pilar, y á la Virgen del Pilar ofreció su espada como había ofrecido siglos atrás la suya á la Virgen de Montserrat Ignacio de Loyola; que en todas partes alardea de católico, no con palabras sino con actos que le hagan bien visible; que en su pretencioso programa, por fin, hace saber que educa en el Santo temor de Dios á sus hijos y vende casi como un favor que respetará las ideas de los que con él no comulguen. Dada esta unión, ¿cómo no se ha de creer que así el señor Silveira como el señor Polavieja están más por la reacción que por el progreso, y han nacido más para abades que para hombres de Estado?

No es ya fácil que creamos al señor Silveira. Ha soltado demasiadas prendas para que no se le considere un instrumento de la Iglesia. Su unión con Polavieja acaba de corroborarlo. Polavieja lo es decididamente. Todos sus actos, todas sus palabras lo revelan. Lo revela sobre todo el hecho de haberse atrevido, él en política hombre oscuro, á pretender en público la presidencia del Consejo de ministros, cosa nunca vista en nuestra larga historia. Hecho tal no puede realizarlo sino un hombre falto de seso ó un hombre que de antemano cuenta con el apoyo de un poder fuerte.

Es tarde. Por mucho que el señor Silveira se rectifique, no logrará que deje de mirárselo como reaccionario, y, como tal, temible.

(De *El Nuevo Régimen*, Madrid.)

Crónica

IMPORTANTÍSIMO

Advertimos á nuestros lectores que por exigencias de la censura hemos de reemplazar con grabados y en su caso con blancos al final del artículo tachado después de la firma ó al final de la columna en que la supresión fiscal se haya efectuado lo que en el texto de nuestros artículos ó sueltos nos suprime el señor Fiscal Militar.

Hánse acercado á esta redacción unos vecinos del Arrabal de Santa Ana quejándose de lo que pasa en aquel Arrabal al anochecer.

Una verdadera caterva de chiquillos, dicen, toman por asalto una torre de madera que allí queda cada noche, y con infernal gritaría pasean el armatoste aquel, de una parte á otra, sin faltar algunos que subiendo hasta la mitad de la torre dirijan su palabra al auditorio.

Esperamos que la autoridad cuidará de que, de una manera ú otra, cesen los escándalos de aquellos chiquillos y al mismo tiempo se tomará alguna medida para evitar que ocurra algún accidente desagradable.

Sección.—La celebrará esta noche nuestro Municipio. Es de segunda convocatoria.

APRENDIZ BARBERO En la barbería de Pedro García, calle de Santa Ana número 18, se necesita un aprendiz que sepa algo de afeitar. Para más informes dirigirse á la misma barbería.

Se ha comunicado á la Dirección de Obras públicas la Real orden prolongando el trozo 2.º de la carretera de Valls á Igualada, conforme lo solicitó el Ayuntamiento de Pont de Armentera, siendo probable que hoy mismo se traslade dicha Real orden al ingeniero jefe de esta provincia para que le dé inmediato cumplimiento.

Los Viernes de LA AUTONOMÍA.—A consecuencia de haberse acumulado mucho original para esta hoja, nos hemos visto obligados á retirar algunos de los trabajos que para ella teníamos anunciados.

Suplicamos á los colaboradores de «Los Viernes de LA AUTONOMÍA» no se ofendan por ello.

Digno de imitarse.—Leemos: «La Diputación foral de Navarra tiene consignado en presupuesto 12,286 pesetas para enseñanza agrícola con objeto de fomentar la instrucción entre los labradores, y hacer la explotación menos rutinaria, estimulando á los particulares para que dediquen sus hijos al estudio de la agricultura.

Los pensionistas de la Diputación de Navarra reciben hoy la instrucción agrícola en la estación etnológica de Haro.

No lo creemos.—Se dice que el Gobierno anda buscando la fórmula de suprimir en plazo breve los impuestos de guerra.

Sería lógico hacerlo así, pero por lo mismo no creemos que el Gobierno lo haga.

Nuestro estimado colega «El Clamor» de Castellón, reproduce el artículo «Desviación de camino» de nuestro asiduo colaborador P. del Olivar.

Quedamos reconocidos á la distinción.

Para vender

Lo está un billar y un piano de manubrio. Se cederá á un precio muy ventajoso. Para informes en la carpintería de Sardá Hermanos, calle 1.ª del Rosario número 23.

A nuestros colaboradores.—Les suplicamos nos dispensen el retraso que sufre la publicación de algunos de los trabajos con que nos favorecen.

No es culpa nuestra, sino del exceso de original.

Se ha señalado nuevamente la vista del pleito contencioso contra una real orden de Hacienda que declaró exceptuado de la venta el huerto rectoral de Torroja.

El tiempo.—Crudo, verdaderamente crudo fué el día de ayer.

Puede decirse que fué el primer día del invierno.

Subasta de carretera.—Uno de estos días se señalará el en que se ha de efectuar la de la carretera de la Masó, atravesando Vallmoll y terminando en la provincial de Tarragona á Pont de Armentera.

El acreditado especialista en partos y enfermedades propias de la mujer don Baldomero Sedó, recibe en consulta de dos á cuatro tarde y de nueve á diez de la noche en su gabinete especial para la curación de las enfermedades de la matriz, Vallroquetas, 2, principal, esquina á la plaza de la Harinera.

Lo recaudado ayer en esta ciudad por consumos asciende á 773'56 pesetas.

ANUNCIO

PARA LOS SOLDADOS REPATRIADOS

Sorteo para el día 26 de Febrero próximo, de las dos artísticas figuras de movimiento que adornaban el ramillete de dulces del «Gran Café de España», cedidas por el dueño del propio establecimiento.

El producto se destina á beneficio de los soldados que regresan de Cuba y Filipinas heridos ó enfermos.

Se expenden en la Redacción de LA AUTONOMÍA.

Últimas noticias telegráficas

Madrid, 26.

Segun declaraciones que atribuye «La Correspondencia» á un ministro, la causa de que no se haya puesto en libertad á Lerroux es que el indulto solo alcanza á la mitad de la pena que se le impuso, y para que cumpla la otra mitad le faltan aún algunos días.

«La Reforma» no sabe qué acusa mayor degeneración, si Sagasta haciendo del país mangas y capirotos, ó el país aguantando á Sagasta.

El ministro de la Gobernación presenta-

rá por escrito al Consejo su ponencia sobre las quintas de Murcia. El escrito consta de diez pliegos. Segun el ministro, la función del comisario regio tiene solo el carácter de una comisión revisadora. Se propone que la Memoria pase al ministro de Gracia y Justicia. Este llevará el tanto de culpa á los tribunales de aquellos hechos que puedan ser constitutivos de delito. Lo que se propone es estacionar otra vez el asunto. Esta vez será Groizard el que tendrá que cargarse la Memoria.

Respecto á las propuestas que se formulan en la Memoria, opina Capdepón que deben aprobarse, oyendo al Consejo de Estado. Como se ve, no quiere pasarse por encima de aquel Cuerpo. Todas estas referencias las da «La Reforma», atribuyéndolas á persona autorizada. No hay para qué decir de quien se trata. Es de presumir, añade, que el Consejo acuerde en armonía con lo propuesto por Capdepón, porque debe hacerse un escarmiento no solo en Murcia, sino también en otras provincias.

El ministro de la Gobernación ha comenzado á dar la última mano á los proyectos que presentará á las Cortes. Primero presentará los que no exciten demasiado los ánimos con su carácter político y hagan punto menos que interminables las discusiones.

La Memoria de las conferencias de París publicada por los Estados Unidos causa tristeza y rubor. Se publican en ella los discursos de nuestros comisionados apelando á los principios del derecho internacional y á las opiniones de los mismos tratadistas ingleses y americanos. A continuación se publican los discursos sóbrios de los americanos, en los cuales se afirma que es inútil hablar de gobierno de un país cuando no se tiene la posesión y el dominio del mismo. La lectura de esta Memoria causa rubor á los españoles.

REGISTRO CIVIL

del día 25 de Enero de 1899

NACIMIENTOS

Daniel Fábregas Roda, de Daniel y Teresa; Teresa Giol Sureda, de José y María.—José M.ª Anqué Castro, de Andrés y Carmen.—Carmen Monné Ferré, de Narciso y Carmen.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Francisco Andreu Guasch 83 años, San Juan 11.

Espectáculos

TEATRO FORTUNY

COMPANÍA DE ZARZUELA CÓMICA

DE

Don José Gil

Función para hoy.—5.ª de abono de la 2.ª serie.—La zarzuela en un acto y tres cuadros «Los africanistas», estreno del propósito cómico, lírico, fantástico en un acto y cinco cuadros, titulado «Cuadros disolventes» y «La buena sombra».

Entrada á localidad 3. Rs.—Id. al Paraiso 2. A las 8 y media.

Sección comereial

J. MARSANS ROF

Representante: JOAQUIN SOCIATS

CALLE SANTA ANA, 26.—REUS

CIERRE de la Bolsa de Barcelona á las 4 de la tarde de ayer:

Interior	58'45	Francia	30'38
Exterior		Amortizable	68'
Filipinas		Cubas 86	51'
Aduanas	91'5	Cubas 90	46'
Nortes	32'80	Ob. 6 p ^o Francia	86'50
Exterior París	51'75	Ob. 3 p ^o	45'50

Giros

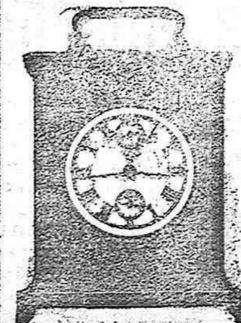
París 30'60 Londres 32'90

CAMBIOS corrientes en el día de ayer en esta plaza facilitados por los corredores de comercio de la misma.

Londres	90 d ^l	00'00	dinero
«	3 d ^v	00'00	opera
París	3	00'00	
Marsella	8	00'00	

ACCIONES	DINERO		OPER
	PTAS.	PTAS.	
Gas Reusense		700	
Industria Harinera	500		
Banco de eus	475	500	
Manufacturera de Algodon		100	
Comp. Reusense Tranvias			
Comp. Reusense Tranvias privilegiadas del	200		
Fábrica Algodonera			
Sociedad Hidrofórica			

«FONDA NACIONAL»—Tarragona. S. Olegario. 2.—Esquina á la Rambla de S. Carlos, frente al Gobierno Militar.—Servicio económico y esmeradísimo.



TALLER

DE RELOJERÍA — DE — Ramón Perpiña CALLE MAYOR, 24, Pral. REUS

Los relojes que no marchan bien se cambian por otros.

Gran baratura en relojes de bolsillo pared y despertadores. A 10 pesetas relojes de bolsillo. Despertadores á 5 pesetas. Cajas de celuloide á 1 peseta. Composturas de todas clases, garantizadas, por delicadas y difíciles que sean. Se empavonan las cajas de reloj de hierro y acero.

¡Ganga! ¡Ocasión! Relojes de lance con un descuento de más del 50 por ciento. Se compran toda clase de relojes.

En venta

Lo está la estantería de juguetes de la tienda de José Olivé, situada en la calle de Jesús número 18.

Para informes y tratos al mismo dueño. También tiene en venta un carrito con muñecas, asientos y arrimaderos, todo en muy buen estado.

La Autonomía se vende en MATARÓ en casa de don Ramón Puigbonet, Rambla, número 4.

¡Ojo lectores!

En el establecimiento de LIBRERIA Y EFECTOS DE ESCRITORIO de Pedro Tost, ARRABAL BAJA DE JESUS, NUMERO 2, se compran, cambian y venden sellos para colecciones. También se venden los periódicos siguientes: «El Progreso», «Vida Nueva», «La Saeta», «Blanco y Negro», «Siglo XX», «Sol y Sombra», «Nuevo Mundo», «Lo Teatro Regional», «L' Aureneta», «La Esquella», «La Campana», «La Tomasa», «L' Atlántida», «La Idea Libre», LA AUTONOMÍA de Reus, «La Autonomía» (de Barcelona), «Talia Catalana», «Boccaccio», «Barcelona Cómica», «Los Sucesos» de Barcelona, «El Gato Negro», «La Revista Popular», «El Español» de Madrid, «La Reforma», «Instantáneas» y el «Noticiero Universal».

A cada comprador de un periódico, se entregará un cupón primá por cada 5 céntimos de valor, regalándose después al tenedor de cierto número de ellos, un libro, con arreglo á las condiciones establecidas por la casa y de que puede enterarse el comprador.

Entre los libros que se regalará figuran los siguientes: «Humoradas», Campoamor.—«Filosofía», S. Agustín.—«Dialogos y artículos», Pi y Marell.—«El Alcaide de Zalamea», «Entremeses», Caldarón de la Barca.—«Historia de Sibila», Octavio Feuillet.—«L' Hostal de la Coixa», Quer y Sanromà.—«Lo Senyor Secretari», Teodoro Baró.—«Veneno de Aspidos», Valentín Carné y otra multitud de obras catalanas.

EL PUDOR

—¡El pudor! ¡otra tontería, mogiganga social, arlequín de la virtud!

—¡D. Juan!

—En crudo, condesa, en crudo; niego el pudor tal como ustedes lo entienden; me rebelo contra esa artimaña de las costumbres; abomino de los deseos impúdicos encubiertos por la mogigatería.

Pudor social ¡farsa! la sociedad que reglamenta los lupanarios y reza en las iglesias, roba al proletario y se avergüenza del ladrón, asesina al indigente y alza la horca para el asesino, podrá ser hipócrita, pero no pudorosa.

—¡Abrogarnos nosotros, miembros de ese cuerpo envilecido, el pudor de la virtud! ¡Dislate! Sería tanto como conceder a la meretriz el derecho de sentir rubor ante la joven inocente que por amor fué seducida.

—La sociedad, condesa, es impúdica en los hechos aún cuando no lo sea en las manifestaciones exteriores; pútrida en el fondo aún cuando procura perfumar su superficie; una asquerosidad disfrazada de niña boba.

En cuanto al pudor individual es algo de que se alardea sin poseerlo.

—Los hombres guardan sus hijas y seducen las del vecino; colocan el honor en sus esposas y lo juzgan manchado no cuando éstas tienen un amante, sino cuando se enteran los demás. ¡Es gracioso! Protestamos en nombre del pudor alarmado cuando se ataca a la moral en público y nos reímos interiormente si el ataque fué en privado.

La aristócrata y sus amigas escuchaban al viejo incrédulo, sorprendidas de aquel ataque brusco a las costumbres, y vacilando entre flogir un rubor de niña inocente ó una indignación de matrona avergonzada.

A pesar de todo, en sus oídos acostumbrados a la pálida lisonja de salón y a la culpable intimidad del *boudoir* no caían mal aquellas acras emanaciones de la realidad.

Toda sorpresa tiene el halago de lo desconocido, y aquel don Juan con su filosofía descarnada y haciendo en sus conversaciones la anatomía del cuerpo social, las entretenía; era en opinión de la condesa una molestia agradable, un cinico... admirablemente educado.

En la imposibilidad de atraer á sus mejillas los rojos tintes del rubor, las damas optaron por sonreír.

—¿Conque el pudor no existe?—dijo una de ellas—sea; convengo con usted que en la sociedad tiene poca razón de ser; que en el hombre es innecesario y hasta de mal tono, pero, ¿y nosotras? ¿comprende usted sin el pudor la existencia de la mujer honrada?

—Convengo en que ustedes son las que más le usan y las que menos le comprenden.

Eso que en la sociedad es una ley y en el hombre una costumbre, viene á ser en la mujer un *modus vivendi*. ¡Cuántas conquistas habrán ustedes realizado dejando en el momento preciso asomar á sus mejillas el rosado color que hermosea el semblante!

El rubor, una de las manifestaciones púdicas, ha sido en su tiempo el arma más preciada del feminismo; desgraciadamente para ustedes, el rubor ha dejado de apreciarse desde que se supo que las mujeres lo simulaban con carmín.

Hoy, para un hombre algo observador y amigo de profundizar los sentimientos, el rubor en la mujer es la señal de alarms, el primer toque de combate. Mujer que colorea sus mejillas y baja púdica los ojos es conquistador que acecha y prepara una emboscada. El hombre, en tales ocasiones, desconfía y hace bien; porque quien empieza fingiendo acaba engañando casi siempre.

Hay otras manifestaciones del pudor más profundas si ustedes quieren, pero tan engañosas como las primeras: el pudor en el vestir.

En esto ha fijado la sociedad severa la

diferencia que existe entre la mujer y la señora. ¡Y no ha sido poco sabia en sus acuerdos! Ha medido la vergüenza por palmos de tela, ha legisado sobre la honestidad, teniendo en cuenta la diferencia de ocasiones y la distinta clase de tejidos.

Una chambre, por ejemplo, es algo inmoral que la señora honrada jamás enseña; en cambio el escote hasta dos dedos más arriba de la cintura, es blasón de buen tono que ni avergüenza al marido ni sonroja á la esposa.

La madre más meticulosa cerrará el traje de la adolescente para llevarla á comulgar, y lo abrirá luego dejando al aire busto y brazos para presentarla ante la sociedad distinguida.

—¡D. Juan, per Dios! ¿quisiera usted que nos mostrásemos en la calle con traje de *soubres*? ¡le parece decente una señora recibiendo en chambre á sus amigos?

—Condesa, para mí todo es igual; yo creo que la decencia y la honestidad radican en algo más interno y profundo.

Yo llamo á todo eso convencionalismos sociales, que me son indiferentes.

Los que me irritan, en cambio, son esos rubores que fingen ustedes las mujeres ante una estatua desnuda de ropaje, ó ante una frase desnuda de hipocresía. ¿Por qué avergonzarse de lo que harían todas si la costumbre lo impusiese, de lo que hacen muchas en la sombra y á despecho de la costumbre?

Entre los salvajes el vestido sobra y la virtud, según ellos la entienden, subsiste; ciertas mujeres de la antigüedad ocultaban su seno, y desnudaban sus piernas y brazos: en ellas el pudor existía en el pecho; en ustedes, las de este siglo, tiene en ocasiones que repliegarse á la cintura.

—¡D. Juan, D. Juan! dijo vivamente la condesa, alarmada por la crudeza del lenguaje; hará V. que nos salgan los colores á la cara; considere que entre señoras el pudor, la honestidad, impidan...

Miróla el viejo de hito en hito. Por su imaginación pasó cierta escena, sorprendida no hacía mucho en la penumbra de aquel mismo gabinete, y á tiempo que el marido de la aristócrata entraba, se inclinó al oído de ésta para decirle quedo, muy quedo:

—El pudor, condesa, en el alma. El otro, del cuerpo, es cuestión de moda, de costumbre y de ingenio.

Belén Sárraga de Ferrero.

Valencia, Enero, 99.

Rehabilitação

(DE BARTINA)

Sósinho estava Satanaz no inferno, Havia seculos, quando entrou Caim. Ambros a Deus juraram odio eterno E dar juraram ao seu reino fim.

—Sou a Revolução per Deus maldita, Disse a voz de Satan como un trovão; —Sou o Trabalho, que esse Deus irrita, Ouvin-se ao primogenito de Adão.

Olharam-se, e, dos dois na face usada Como un raio esclerico bateu; Tremeu de Abel a raça apavorada E, no seu throno, Deus estremeceu.

Depois, ouviu-se un grito, un grito ovante: —¡Atraz, raça de Abel, straz, atraz!— Eis do Progreso o carro triumphante! Guia-o Caim e impelle-o Satanaz.

Traducción portuguesa de

Fernandes Costa.

LA CLAROR DE LA LLUNA

A MON AMICH LO DISTINGIT POETA JOAN PUIG

(Composició premiada en lo certámen de "LO LLIBRE.")

¡Oh! freda lluna, mirall del sol, adorada en Orient y cantada per los poetas y admirada per los artistas y todas las ánimas que presenteixen cosas intangibles. Recórdat de tornar aclarir las fosquetats y mourer las sombras de aquellas nits que sensa tú ¡¡son tant tristas!!

Espiritualísim, fesme somniar joh lluna! fesme oblidar lo que de tú diuen los astrótechs y donam inspiració per enaltir las bellasas. ¿Cóm somniar mirante sapiguent qu' eis un món material ahont hi ha vida y mort y per lo tant desenganyis? Jo vull creurer que encara estás més lluny, molt més lluny de lo que diuen; jo no vull creurer que la ciencia sápija que fas sospesa en lo infinit, voltada d' estels y núvols que passan silenciosos devant teu fente acatament humildosos. Per mí ets quelcom encantat é indefinit y fins quí sab si ilusori. Per mí ets la alegría de la nit, la enamorada del silenci, la aymada del sol que no 't deix de vista y la reyna de las estrellas que tremolan d' enveja al veurer ta bellasa inmortal. Cada una que cau com si fagis del cel, deu se una misatjera qu' envías envers lo ignorat per les homes, ó 's deu suicidar menyspreuada per tú. Quí sab lo que deu haveri en tas alturas ilimitadas ahont falta el aire vital per lo cos y sobra per viurer la fantasía.

Jo no 't vull veurer, no, de més aprop ab lo telescopi, sola te vull veurer ab la llum que donas á ma mirada. Considerante magistral obra de art, de un art d' encantament, et miraré de lluny per millor apreciar ton hermós conjunt, que no te comparransa: tal es la seva originalitat y 'l seu misteri.

La claror de la lluna no te color determinat, perque s' veu més que ab los ulls de sobre el front ab los ulls de dins lo cor. Per los enamorats que ab ilusió de Róméo y Julieta, dalejan per la nit, la trista claror de la lluna deu ser més alegre que la del sol. Segóns lo lluch que ilumina y s' góns lo estat de ánim en que el espectador se troba, l' hi apart de diferent color y l' hi produeix diferenta impresió.

Res més fantástich é imponent, que l' raig de lluna lliscant per los cementiris, esblanquehint sepulcres, dibuixant á terra la silueta de las creus, coronas, xiprés y desmayas; ó ficantse entre las negras retxas de las capellas, reflectanlas en lo enrajolat com signes misteriosos y deixan entreveurer n' l' altar una imatge que sembla un aspecte.

¿Y voleu res més idíllich y encisador que l' matís que al ensemps dona la lluna en un primaverjal jardí, rublert de ufanosos arbres y variadas flors que descoloridas per la nit y decantadas apareixen y s' estenen allunyantse esfansintse al darrera de dos rengles de boixos que dibuixan els engravats caminals que donat toms van á una glorieta ó á una bonica font que sembla que plori si apleret brolla l' aigua y que rigui y que canti si se execa ab forsa del surtidor y cau esquitxant la moisa y 'ls lliris que apareixen ufanosos destacant sa blancura per damunt del vert fosch de l' aigua ondejanta?

¿Voleu veure la lluna y casi desconexela, prenentla per una cosa sobrenatural? Pujeu á palpeatas á un alt campanar y desde un recó mireula apareixer entre 'ls finestrals, darrera de las negras campanas, y os semblará que está guaitant y vol ficarse en la boca de una que será son batall y que n' lloch de produir sons al voltejar produirà vibracions de illum la negra campana.

¿Voleu veurela com testimoni de cosas llunyanas contadas per la historia? Imagineusla en lo moment que se axeca darrera las pirámides d' Egipte, com si coronés á la més alta, com si fos la llantia de aquell sepulcre de reys momificats, y com si fos fanel que guía las caravanas que atravessan lo ardent desert, lo mar de arena quinas onadas axeca el vent tempestuos.

En resúm, la lluna es la claror fosforescent dels somnis romántichs y el recort visible que tothom te de lo que ilumina per ella ha vist caminant per aquest món.

Hortensí Güell.

Madrid.

LA CONCIENCIA

Blanca y hermosa la conciencia pura como la nieve, es fácil que, como ésta, su blancura se oculte en breve; que el blanco es un color tan delicado que, aun tratándolo con gran cuidado, pierde enseguida aquel tinte especial que le da vida.

J. Anguera Bassedas.

BALSAM DE SALUT

(Instantania)

Era pe 'ls encontorns de Nadal; lo fret que feya era intens; en la miserable arcoba d' un quart pis se desarrollava una escena desgarradora. Una pobre dona, viuda de poch temps, estava vetllant á sa filleta, nena de poch anys, únich consol que 'n lo món tenia, que jeya feya ja días atacada de difteria. Lo metje, ab paraulas atarradoras, l' hi havia fet perdre toda esperansa de salvació. Volia plorar, pero no podía; sos ulls havían quedat sechs de tant plorar y desesperarse per la mort de son bon marit. ¡Havía agotat ja tots los remeys. La malalta s' agravaba per moments, ja no sabia que ferli y s' desesperava veyent com aquella pobre criatura gemegava en mitj de 'ls mes horribles sufriments. De prompte, aquella pobre dona arrencá en plor, s' abalansá al llit, abrássá ab sos nerviosos brassos á la malalta petoneijanta y omplintla de llágrimas. De repent la malalta llensa un crit y ab veu apagada diu:—Mareta meva, m' heu cremat al mitj de la gola. Era una llágrima qu' havia anat rodolant coll avall lo qu' havia produhit tal impressió á la nena. La mare, al sentir aquell crit, caigué en terra pero no aixecarse may més; havia mort, víctima de la emoció, creyent que sa filla havia mort també.

Desd' aquell moment la malalta va anar millorant, millorant fins á curarse completamente.

No soch supersticiós y creya en la ciencia; pero desd' aquell día, degut potser á la meva exaltada fantasía, crech que poden més las llágrimas d' una mare que todas las medicinas.

Un nou cas d' hipnotisme.

¿Qué hi ha qu' ho exerceixi tan gran com lo carinyo matern?

J. B.

Reus, Janer 99.

De todo el mundo

Si un escritor pensara seriamente en los derechos que da sobre él á tantos ignorantes y tontos, renunciaría á menudo á la esperanza de un éxito para evitar la humillación de ser juzgado por ellos.—N. V. de Latena.

—El hombre es tantas veces hombre cuanto es el número de lenguas que ha aprendido.—El Emperador Carlos V.

—Componer versos malos es egoísmo neto; no dan gusto más que al autor.—D' Etaleville.

—El hombre no es original en nada. El hombre no crea ideas, ni siquiera inventa formas: lo único que hace es imitar las eternas y armónicas relaciones que per todas partes le rodean.—Honoro de Balzac.

—El acento es el alma del discurso.—J. J. Rousseau.

—¿Qué mucho que en la obra más acabada halie el crítico defectos, á que en la conducta al parecer más irrepransible, encuentre el censor de las costumbres algo que tachar, si hasta en el sol se observan manchas!—*

—Hay un gran secreto para ser breve ó lacónico, y es ser claro.—Flourens.

—Las novelas históricas adolecen de dos defectos: ni tienen el mérito de la historia, ni el interés de la novela.—La Bonisse.

—Los pensamientos son los materiales de una obra; el estilo es su arquitectura.—Sanial Dubay.

Imp. de G. Ferranco, plaza Constitución 7.

SASTRERÍA

REUS.-Calle Santa Ana, 4.-REUS

En esta casa existe un gran surtido de géneros novedad para trajes á medida.

Trago de lana	de	4	5	6	7	8	á	12	duros
" de cheviot	de	5	.	.	.	.	á	16	"
" de estambre	de	7	.	.	.	.	á	14	"
" de vicuña	de	5	.	.	.	.	á	14	"
" de gerga	de	6	.	.	.	.	á	14	"
Trages negros	de	7	.	.	.	.	á	14	"
" de varios precios.									
Pantalones	de	2, 3, 4, 5, 6 duros							

Párdesus y Capas á medida

CALLE DE SANTA ANA, 4.-REUS



PARA • ENFERMEDADES • URINARIAS SANDALO PIZA MIL PESETA

al que presente «Cápsulas de sándalo» mejores que las del Dr. Pínd de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las ENFERMEDADES URINARIAS, Premiado con medalla de oro en la Exposición de Barcelona de 1888, Gran Concurso de París del 1895 y Gran premio en la de Suez de 1896. Diecinueve años de éxito creciente. Unicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca. Varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventaja sobre todos sus similares.—Frasco; 46 reales.

NO FIARSE DE IMITACIONES. PEDID

La Autonomía se vende en GRACIA (Barcelona) en el kiosko de don Mariano Balseche, Paseo de Gracia, frente á casa Juncosa.

La Autonomía se vende en BARCELONA en el kiosko de don Rafael Ubeda, Rambla de Canaletas, frente á la calle del Buensuceso.

La Autonomía se vende en REUS en la librería de Pedro Test, Arrabal Bajo de Jesús, 2.

La Autonomía se vende en REUS en el kiosko de don Pablo Bolart, Plaza de la Constitución.

ATENCIÓN

Para la temporada de invierno

Gran fábrica de géneros de punto desde los más finos á los de más abrigo

3, CALLE DE LAS GALANAS, 3

Gran surtido (en lana y algodón) de Medias, Calcetines, Camisetas, Pantalones (Calsotets), Chalecos (Garibaldinas), Refajos y mangas y puño sueltos de todas las piezas de cuerpo.

Se confeccionan á medida, con prontitud y esmero.

3, Calle de las Galanas, 3,
REUS

CLEMENTE COSTA

3, Calle de las Galanas 3,
REUS